

Lieferant und Absender Lieferer: NSK DEUTSCHLAND GMBH HARKORTSTRASSE 15 RATINGEN RATINGEN Absender: NSK EDC B.V. BRAKMAN 54 TILBURG TILBURG Lieferant-Nr. 91000735		Eingangs- und Bearbeitungsvermerk		Lieferschein 00659291	
SVEVATRANS S.r.l. VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA) ITALIEN 18 DIC 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		Fracht Anlieferung (1st)		Rechnung	
		Frei Unfrei Waggon Spedition		Nr. W659291	
		Frachtgut Express Post		Fremd-Fahrzeug Eigenes Fahrzeug	
				Vom 20251201	
Ihre Zeichen		Bestell-Nr. Datum Kontierung		Unsere Abteilung Hausruf Unsere Auftrags-Nr. 550004739001	
Versandart, Waggon-Nr.		Frei Unfrei Verpackungsart		Versandzeichen Brutto 1031 Gesamtgewicht Netto 832	
Versandan schrift SVEVATRANS s.r.l., VIA DEI GERANI 5, I-70026 MODUGNO (BA), ITALIEN		Abladestelle, BM-Nr. Lager 14248		5014288580	
Posn	Teil, Material bzw. Inv-Nr. und Fachgruppe	Bezeichnung der Lieferung / Leistung Einzelheiten der Verpackungsart		Menge Einheit	Empfängervermerk Menge (1st) +/- Vermerk
1	M0144593 B 550004739001	HR32010XJ-A-7U11=N/P V 6 X TBA-500086 120 X TBA-520880 6 X TBA-520922 Gewicht : 1031 KG Palettenverkehr Typ Menge VW VW		7560 Stück KUEHNE + NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 7560 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 6 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 18.12.17 Firma: Q	
Datum	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung / Prüfbericht	Empfänger	Rechnungsprüfung



seit über
59
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 25-012173 vom 27.11.2025

Ludwigsburg, 01.12.2025

Seite 1 von 1

25-012173

1 Absender / Expéditeur NSK E.D.C. BV BRAKMAN 54 5047 TILBURG NIEDERLANDE		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu Modugno Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 05.12.2025		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Tilburg Land / Pays Niederlande Zeit / Temps Datum / Date 01.12.2025 08:00 bis 17.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	00659292	11	COLLI	Getriebeteile	11.394	73,58
2	00659291	6	COLLI			
3	00659289	5	COLLI			
4	00659288	1	COLLI			
5	00659290	7	COLLI			
Summe: Total:		30,00 COLLI		11.394,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement WO-Auftrag, AG=Son2		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängerb Fahrer Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t						
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 25-012173 empfangen am Réception des marchandises le Datum / Date 16/12/2025				
20 NSK E.D.C. BV NL-5047 Tilburg Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Via dei Ciclamini, 4 MAGNA PT S.p.A. S.r.l. I-70026 Modugno (BA) Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire				

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer,
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

2

Model IRU / Auteursrecht Stichting Vervoeradres - 's-Gravenhage

www.beurtvaartadres.nl

Tel. 088-55 22 111

Uitgave Beurtvaartadres

Art. 3002
versie 3.3

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur / De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder / Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur / In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender / Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

LA 4Z
PV

Exemplaire pour Exemplaar voor Exemplar für		destinataire geadresseerde Empfänger	LETTRE DE VOITURE - DOCUMENT DE TRANSPORT VRACHTBRIEF - VERVOERDOCUMENT FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT		CMR	AVC-2002	Code transporteur Vervoerderscode Code Frachtführer	No Nr					
1			NSK EUROPEAN DISTRIBUTION CENTRE BV ERAKMAN 54 5047 SW TILBURG NETHERLANDS		Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in twee verschillende landen zijn het CMR-Verdrag alsmede in aanvulling daarop de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. NL Indien de overeengekomen plaats van inontvangstneming en van aflevering van de zaken zijn gelegen in Nederland zijn de Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, van toepassing. De Algemene Vervoercondities 2002, laatste versie, zijn door Stichting Vervoeradres gedeponseed ter griffie van de arrondissementsrechtbank te Amsterdam en Rotterdam.								
2			Destination (nom, adresse, pays) / Geadresseerde (naam, adres, land) Emplégar (Name, Anschrift, Land) SWITZERLAND S.M. VIA DEI GERANI 5 70026 MODUGNO-BA ITALY		16 Transporteur (nom, adresse, pays) / Vervoerder (naam, adres, land) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Customer collect Schwertzer								
3			Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) / Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) MODUGNO-BA ITALY		17 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) / Opvolgende vervoerders (naam, adres, land) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)								
4			Lieu et date de prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) / Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum) / Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) TILBURG 01.12.25 NETHERLANDS		18 Réserves et observations du transporteur / Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers								
5			Documents annexés / Bijgevoegde documenten Beigefügte Dokumente										
6		7		8		9		10		11		12	
Marques et numéros / Marken en nummers Kenntzeichen und Nummern		Nombre de colis / Aantal coli Anzahl der Packstücke		Mode d'emballage / Wijze van verpakking Art der Verpackung		Nature de la marchandise / Aard der goederen Bezeichnung des Gutes		No statistique / Statistisch nummer / Statistiknummer		Poids brut, kg / Bruto gewicht in kg / Brutogewicht in kg		Cube m3 / Volume in m3 Umfang in m3	
26 ISO Pallet (80 X 60)		4 Pallet		BEARINGS BEARINGS						0.00		11248	
												10.98	
NW1FZ9291Z NW1FZ9289Z NW1FZ9292Z NW1FZ9290Z NW1FZ9830Z NW1FZ9288Z													
13			Instructions de l'expéditeur / Instructies afzender Anweisungen des Absenders CHAUFFEUR OPGELET: CMR LATEN AFTEKENEN VOOR ONTVANGST OP LOSADRES		19 Conventions particulières / Speciale overeenkomsten Besondere Vereinbarungen KUEHNLE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 16 DEC 2025 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"								
14			Prescriptions d'affranchissement / Frankeringsvoorschrift Frachtzahlungsanweisungen Franco / Frei Non franco / Niet franco / Unfrei FCA		20 A payer par / Te betalen door / Zu zahlen vom: Expéditeur / Afzender Absender Monnaie / Geldsoort Währung Destinataire / Geadresseerde Empfänger								
21			Etablie à / Opgemaakt te Ausgefertigt in Tilburg		215 Remboursement / Rückerstattung								
22			NSK EDC B.V. Brakman 54 5047 SW Tilburg Netherlands		24 Marchandises reçues / Goederen ontvangen Gut empfangen Lieu / Plaats Ort le / de am. CRSC 2300 Schwertzer								
23			Aankomst: Vertrek: TruckNo:		Signature et timbre du destinataire / Handtekening en stempel van de geadresseerde / Unterschrift und Stempel des Empfängers								
24			Signature et timbre de l'expéditeur / Handtekening en stempel van de afzender / Unterschrift und Stempel des Absenders		Signature et timbre du transporteur / Handtekening en stempel van de vervoerder / Unterschrift und Stempel des Frachtführers								